



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA MWK-02M KITCHEN SCALE/КУХОННЫЕ ВЕСЫ/КУХОННИ ВАГИ

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
GB	USER MANUAL	8
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	13
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	18
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA	23

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Maksymalne obciążenie wagi to 5 kg (waga przed tarowaniem).
- Waga jest zasilana dwiema bateriami LR03 1,5V (AAA), napięciem bardzo niskim i bezpiecznym. Nie stanowi zagrożenia, jeśli jest użytkowana zgodnie z przeznaczeniem.
- Wagę należy przechowywać w położeniu poziomym.
- Nie wolno przechowywać wagi w pozycji pionowej.
- Waga jest urządzeniem precyzyjnym, należy obchodzić się z nią ostrożnie. Nie rzucać jej, nie skakać po niej. Chronić przed uderzeniami, wstrząsami, upadkami.
- Wagę należy ustawiać na twardej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Należy chronić wagę przed działaniem wody, wysokiej lub niskiej temperatury oraz wilgoci.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Jeżeli waga nie jest używana przez dłuższy czas baterie należy wyjąć z pojemnika.
- Jeżeli wyniki pomiaru wagi nie są poprawnie wyświetlane, należy sprawdzić styki podłączeniowe baterii.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzy-

stania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz się je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

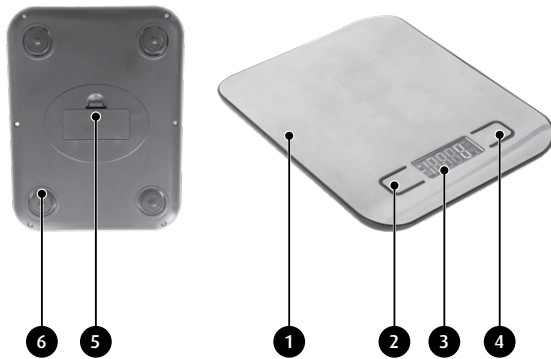
OPIS URZĄDZENIA

Waga została zaprojektowana do dokładnego pomiaru masy produktów i powinna służyć przez wiele lat, jeżeli jest użytkowana w prawidłowych warunkach.

Waga jest zasilana dwiema bateriami LR03 1,5V (AAA). Dostęp do baterii jest możliwy po otwarciu pojemnika na baterie (5). Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na ich poprawne zamontowanie oraz na biegunowość ogniwa. Waga posiada przycisk włącznika (2), który jednocześnie przy krótkim przyciśnięciu służy do wytarowania wagi.

Po wciśnięciu przycisku (4) UNIT możliwe jest przełączenie pomiędzy następującymi jednostkami: g – gramy, oz – uncje, ml – mililitr, lb:oz-funty:uncje. Przelicznik jednostek wagi: 1 oz = 28,35g.

1. Płyta wagi ze stali nierdzewnej
2. Przycisk Z/T, ON/OFF
3. Elektroniczny wyświetlacz
4. Przycisk UNIT – zmiana jednostki wagi: g/oz/ml/lb:oz
5. Pojemnik na baterie
6. Nóżki wagi – antypoślizgowe



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy zwrócić uwagę na to czy baterie posiadają prawidłową polaryzację (powinien być widoczny napis „+” wraz z symbolem ognia).

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

1. Wagę ustaw na twardej, płaskiej i równej powierzchni. Nie stawiaj na miękkich, niestabilnych powierzchniach.
2. Naciśnij przycisk włącznika (2). Na wyświetlaczu (3) pojawi się „0g”.
3. Po wciśnięciu przycisku (4) możliwy będzie wybór jednostek ważenia „g” dla gramów, „lb:oz” dla funtów:uncji lub jednostek objętości „ml”, „oz” dla uncji. Na wyświetlaczu z boku widoczny będzie graficzny symbol przy aktualnie uruchomionej funkcji.
4. Aby rozpocząć ważenie umieść produkt na powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się waga produktu. Urządzenie jest wyposażone również w funkcje zerowania oraz tarowania.

Funkcja zerowania:

Funkcja zerowania jest aktywna kiedy suma wag ważonych produktów nie przekracza 200 g. Jest szczególnie przydatna podczas dodawania kolejnych składni-

ków i pozwala określić wagę poszczególnych składników bez konieczności dodawania sum w pamięci.

Przykład:

Umieść na wadze produkt. Poczekaj aż odczyt wagi się ustabilizuje. Odczytaj wagę. Wciśnij przycisk Z/T, ON/OFF (2). Następnie umieść kolejny produkt i postępuj jak wyżej. Po zdjęciu z wagi wszystkich produktów możliwe będzie odczytanie na wyświetlaczu zsumowanej wagi produktów. Aby powrócić do zwykłego trybu ważenia wciśnij przycisk Z/T, ON/OFF (2).

Funkcja tarowania

Funkcja tarowania służy do pominięcia wagi pojemnika w którym ważysz produkty.

Funkcja tarowania jest aktywna kiedy waga pojemnika w którym będziesz ważyć produkty jest równa lub większa niż 200 g.

Przykład:

Umieść na wadze pusty pojemnik w którym będziesz ważyć produkty np. mąkę, cukier itp. Poczekaj, aż odczyt wagi się ustabilizuje. Wciśnij przycisk Z/T, ON/OFF (2). W lewym dolnym rogu pojawi się symbol „TARE” oznaczający tarowanie. Umieść produkty w pojemniku. Odczytaj wagę na wyświetlaczu. Aby powrócić do zwykłego trybu ważenia zdejmij produkty i wciśnij przycisk Z/T, ON/OFF (2).

5. Maksymalny zakres wagi to 5000g (5kg) zaś minimalny to 3 g, pomiar może być zaokrąglony w górę lub w dół do 1g.
6. W przypadku, gdy nie będzie wykonywane ponowne ważenie, waga wyłączy się automatycznie po upływie 2 min.
7. W celu wcześniejszego wyłączenia wagi przyciśnij przycisk (2) i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy.

Uwaga! W razie przeciążenia wagi powyżej 5000g, na wyświetlaczu pojawi się napis „OL” lub „EEEE”.

Jeżeli wyniki pomiarów wagi są nieprecyzyjne lub nieczytelne może to oznaczać, iż bateria ma zły kontakt ze stykami lub uległa rozładowaniu. Na wyświetlaczu pojawi się graficzny symbol baterii, a przy skrajnym rozładowaniu duży migający napis „Lo”. Aby wymienić baterię, upewnij się, że waga jest wyłączona, następnie odwróć ją. Na spodzie urządzenia znajduje się pojemnik na baterie (5). Naciskając na zatrzask otwórz pojemnik i wymień baterię na odpowiednią (LR03 1,5V (AAA)).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wagę należy czyścić lekko zwilżoną szmatką. Nie zanurzać w wodzie i nie używać chemicznych i rysujących środków czyszczących.
2. Wszystkie elementy wagi należy bezzwłocznie wyczyścić po zetknięciu się z tłuszczem, przyprawami, octem i środkami silnie aromatyzowanymi lub barwiącymi. Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: Bateria 2 x LR03 1,5V (AAA)

Zakres wagi: od 2 g do 5000 g

Podziałka co 1 g

Elektroniczny wyświetlacz 43 mm (1,7")



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance for the first time.
- ▶ The maximum capacity of the scale is 5 kg (weight before tare).
- ▶ The scale is powered by two LR03 1,5V (AAA) batteries and operates at low and safe voltage. Does not present any danger if used for its intended purpose.
- ▶ The scale should be stored in a horizontal position.
- ▶ The scale shall not be stored in an upright position.
- ▶ The scale is a precision instrument and must be handled with care. Do not throw it, nor jump on it. Protect from risks of shocks and falls.
- ▶ Always place the scale on a hard, flat, clean and dry surface.
- ▶ Protect the scale against water, high or low temperature and moist.
- ▶ Store in a dry place.
- ▶ This product has been designed for domestic use only.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ If the scale is not used for a longer time, remove the batteries from the compartment.
- ▶ If the measurement results are not displayed properly check the connection terminals of the battery.
- ▶ This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance (including the accessories).
- ▶ This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children (including the accessories).

- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

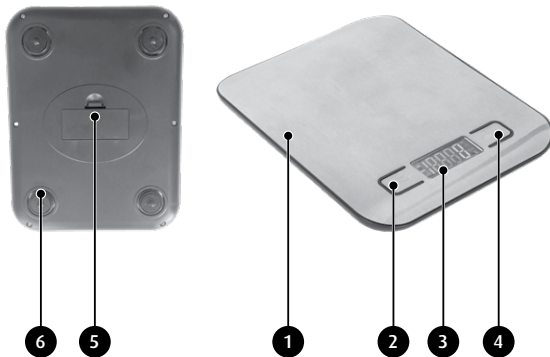
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

The scale has been designed for precise measurement of product weight and, if used under normal conditions, should serve for many years.

The scale is powered by two LR03 1,5V (AAA) batteries. The battery is located in the battery compartment (5). When replacing the battery check if it is properly fitted and observe proper polarity. The scale is equipped with a start button (2) which may also be used for weight tarring.

By pressing (4) UNIT you may select the preferred unit of measurement: g - grams, oz - ounces, ml - millilitre, lb: oz-pounds, ounces. Weight unit converter: 1 oz = 28,35g.

1. Stainless steel platform
2. Z/T, ON/OFF button
3. Electronic display
4. UNIT button - for changing the weight units: g/ oz/ml/lb:oz
5. Battery compartment
6. Non-slip feet



BEFORE FIRST USE

Before first use check if the battery polarity is correct (the “+” marking should match the marking on the terminals).

USING THE APPLIANCE

1. Place the scale on a hard, flat and even surface. Do not place it on soft, unstable surfaces.
2. Press the start button (2). The display (3) will show „0g“.
3. By pressing the button (4) you can select the preferred measurement unit “g” for grams, „lb:oz” for pounds: ounces or volume units „ml”, „oz” for ounces. The display on the side will show a graphic symbol next to the currently running function.
4. To start weighing place the product on the scale’s surface. The weight is shown on the display. The appliance is also equipped with zeroing and tare function.

Zeroing function:

The zeroing function is activated when the sum of the weights of products is less than or equal to 200 g. It is particularly useful when adding more components and allows you to specify the weight of individual ingredients without adding the totals in memory.

Example:

Place the product on the scale: Wait until the weight display is stable. Read the weight. Press the Z/T, ON/OFF (2) button Then place another product and proceed as above. When all products are removed from the scale the total weight of products will be shown on the display. To return to normal weighing mode, press Z/T, ON/OFF button (2).

Tare function

The tare function is useful if you want to ignore the weight of the container in which the products are placed.

The tare function is activated when the weight of container in which the products are placed is equal to or greater than 200 g.

Example:

Place an empty container on the scale for weighing e.g. flour, sugar, etc. Wait until the weight display is stable. Press the Z/T, ON/OFF (2) button. In the lower left corner you will see the “TARE” symbol which indicates tare mode. Place the product in

the container. Read the weight on the display. To return to normal weighing mode, remove the products and press Z/T, ON/OFF button (2).

5. The maximum weighing capacity is 5000 g (5kg), and the minimum capacity is 3 g, the measurement result may be rounded up or down to 1 g.
6. When weighing is completed, the scale will switch off automatically after 2 minute.
7. To switch off the scale manually press the button (2) and hold it for approx. 2 seconds.

Note! The “OL” or “EEEE” symbol will be shown on the display when the scale is overloaded above 5000 g.

If the measurement results are imprecise or illegible this may indicate that the battery is not properly fitted or has been discharged. The battery symbol or, in case of extremely low charge level, the flashing “Lo” will be shown on the display. To replace the battery make sure that the scale is on, then turn it over. The battery compartment (5) is located on the bottom of the appliance. Press the lock to open the compartment and replace the battery (LR03 1,5V (AAA)).

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not immerse in water and do not use chemical and abrasive cleaning agents.
2. Clean the scale's components when they come in contact with grease, spices, vinegar and strongly flavoured or colouring agents. Avoid contact with citric acid.

TECHNICAL DATA

Power supply: Battery 2 x LR03 1,5V (AAA)

Weighing capacity: from 2 g to 5000 g

Scale graduation 1 g

Electronic display 43 mm (1,7")



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

GB

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией обслуживания.
- ▶ Максимальная нагрузка на весы - 5 кг (вес до загрузки).
- ▶ Питание весов происходит от двух батарей LR03 1,5V (AAA) с очень низким и безопасным напряжением. Не несет угроз при использовании по назначению.
- ▶ Весы хранить в горизонтальном положении.
- ▶ Не храните весы в вертикальном положении.
- ▶ Весы - это точный прибор и требует бережного обращения. Не бросать, не прыгать по весам. Защищайте от ударов, сотрясений и падений.
- ▶ Весы следует установить на твердой, чистой и сухой поверхности.
- ▶ Беречь от попадания воды, высокой или низкой температуры, а также влажности.
- ▶ Хранить в сухом месте.
- ▶ Продукт предназначен для домашнего использования.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Если Вы длительное время не используете весы, следует вытащить батареи из отсека.
- ▶ Если результаты измерений не отображаются правильно, следует проверить подключение батареи.
- ▶ Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.

- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором (в том числе с аксессуарами).
- ▶ Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур (а также аксессуары к прибору) в недоступном для детей месте.
- ▶ Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Весы предназначены для измерения точного веса продуктов и должны прослужить много лет при правильной эксплуатации.

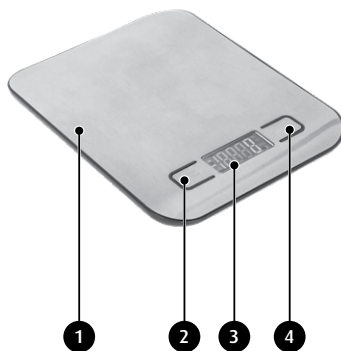
Питание весов происходит от двух батареек LR03 1,5В (AAA). Доступ к батареек возможен после открытия отсека для батарей (5). Во время замены батареек следует обратить внимание на правильность установки и полярность. Весы оборудованы кнопкой включения (2), которая одновременно, при кратковременном нажатии, используется для учета тары взвешивания.

После нажатия кнопки (4) UNIT, можно изменить единицы измерения: g - граммы, oz - унции, ml - миллилитры, lb:oz-фунт-унции. Пересчет единиц измерения: 1 oz = 28,35г.

1. Подставка из нержавеющей стали
2. Кнопка Z/T, ON/OFF
3. Электронный дисплей
4. Кнопка UNIT – изменение единиц измерения весов: g/oz/ml/lb:oz
5. Батарейный отсек



6. Ножки весов - нескользящие.



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием следует убедиться, что батарея установлена правильно (видна надпись «+» и символ поля).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Установите весы на твердой, плоской и ровной поверхности. Не устанавливайте на мягких, нестабильных поверхностях.
2. Нажмите кнопку выключателя (2). На дисплее (3) появится „0г“.
3. При нажатии на кнопку (4) можно выбрать единицы взвешивания „g“ для граммов, „lb:oz“ для фунт-унций или единиц измерения объема „ml“, „oz“ для унций. На дисплее, при выбранной функции, отобразится графический символ.
4. Для взвешивания, разместите продукт на поверхности весов. На дисплее отобразится вес продукта. Устройство также имеет функцию обнуления и тары.

Функция обнуления:

Функция обнуления включена, когда сумма веса взвешенных продуктов меньше или не превышает 200 г. Функция особенно полезна при добавлении

следующих компонентов и позволяет определить вес отдельных компонентов без сохранения результатов в памяти.

Пример:

Разместите продукт на весах. Подождите, пока показания весов стабилизируются. Считайте показания. Нажмите кнопку Z/T, ON/OFF. Далее, расположите следующий продукт и повторите, описанные ранее действия. После снятия с весов всех продуктов, существует возможность просмотра на дисплее общего веса продуктов. Для возврата к обычному режиму взвешивания, нажмите кнопку Z/T, ON/OFF (2).

Функция тара

Функция тара используется для вычета веса емкости, используемой для взвешивания продуктов.

Функция тары активна, если вес емкости, используемой для взвешивания продуктов, равен или превышает 200 г.

Пример:

Разместите на весах пустую емкость, в которой будет происходить взвешивание продуктов, напр., муку, сахар и т.д. Подождите, пока показания весов стабилизируются. Нажмите кнопку Z/T, ON/OFF (2). В левом нижнем углу отобразится символ «TARE», что означает учет тары. Расположите продукты в емкости. Считайте вес на дисплее. Для возврата к обычному режиму взвешивания, снимите продукты и нажмите кнопку Z/T, ON/OFF (2).

5. Максимальный вес взвешивания 5000г (5кг), минимальный - 3 г, измерение можно округлить вверх или вниз до 1г.
6. Если вы не проводите дальнейших взвешиваний, весы автоматически отключатся по истечению 2 мин.
7. Для отключения весов до истечения указанного времени, нажмите кнопку (2) и удерживайте на протяжении приibl. 2 секунд.

Внимание! В случае перегрузки весов более 5000г, на дисплее покажется надпись «OL» или «EEEE».

В случае, если показания весов не соответствуют действительности или неразборчивы, это может означать плохой контакт батареи или ее разрядку. На дисплее отображается графический символ батареи, а при сильной разрядке большой мигающий символ «Lo». Для замены батареи убедитесь, что весы отключены, переверните их. Снизу устройства находится бата-

реиный отсек (5). Нажимая на защелку, открыть контейнер и заменить батарею на соответствующую (LR03 1,5В (AAA)).

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Очищать весы следует влажной салфеткой. Не опускайте в воду и не применяйте химических и абразивных чистящих средств.
2. Все элементы весов следует немедленной очистить в случае их контакта с жиром, приправами, уксусом, ароматизированными или красящими веществами. Избегайте контакта с лимонной кислотой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: Батарея 2 x LR03 1,5В (AAA)

Диапазон взвешивания: от 2г до 5000г

Шаг деления - 1г

Электронный дисплей 43мм (1,7")



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

- ▶ Перед першим використанням уважно ознайомтеся з інструкцією обслуговування.
- ▶ Максимальне навантаження на ваги - 5 кг (вага до завантаження).
- ▶ Живлення ваги відбувається від двох батарей LR03 1,5V (AAA) з дуже низькою та безпечною напругою. Не несе загрози при використанні за призначенням.
- ▶ Ваги слід зберігати в горизонтальному положенні.
- ▶ Не зберігайте ваги у вертикальному положенні.
- ▶ Вага є точним пристроєм, слід обходитися з ними обережно. Не кидати, не скакати по ним. Захищайте від ударів, струсів і падінь.
- ▶ Ваги слід встановити на твердій, чистій і сухій поверхні.
- ▶ Берегти від попадання води, перед високою або низькою температурою та вологістю.
- ▶ Зберігати в сухому місці.
- ▶ Продукт призначений виключно для домашнього використання.
- ▶ Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі.
- ▶ Якщо Ви тривалий час не використовуєте ваги, слід витягнути батареї з відділення.
- ▶ Якщо результати вимірів не відображаються правильно, слід перевірити підключення батареї.
- ▶ Діти старше 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи без досвіду використання подібних пристроїв можуть використовувати обладнання під контролем або після проведення інструктажу стосовно безпечного використання

та пов'язаних з ним ризиків. Діти не повинні виконувати очистку та технічне обслуговування обладнання, без відповідного нагляду.

- ▶ Зберігайте пристрій місці, недоступному для дітей до 8 років.
- ▶ Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- ▶ Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи**

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ваги призначені для вимірювання точної ваги продуктів і повинні прослужити багато років при правильній експлуатації.

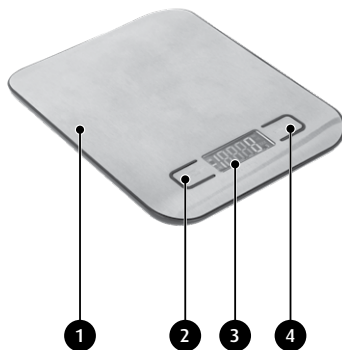
Живлення ваг походить від двох батарейок LR03 1,5В (AAA). Доступ до батарей можливий після відкриття відділення для батарей (5). Під час заміни батарей слід звернути увагу на правильність установки і полярність. Ваги обладнані кнопкою включення (2), яка одночасно, при короткочасному натисканні, використовується для обліку тари зважування.

Після натискання кнопки (4) UNIT, можна змінити одиниці виміру: g - грами, oz - унції, ml - мілілітри, lb: oz-фунт-унції. Перерахування одиниць виміру: 1 oz = 28,35г.

1. Підставка з нержавіючої сталі
2. Кнопка Z/T, ON/OFF
3. Електронний дисплей
4. Кнопка UNIT - зміна одиниць виміру ваги: g/oz/ml/lb:oz
5. Відділення для батарей.



6. Ніжки ваг - не ковзаються.



ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням слід переконаватися, що батарея встановлена правильно (видно напис «+» та символ поля).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Встановіть ваги на твердій, плоскій і рівній поверхні. Не встановлюйте на м'яких, нестабільних поверхнях.
2. Натисніть кнопку вимикача (2). На дисплеї (3) з'явиться «0г».
3. При натисканні кнопки (4) можна вибрати одиниці зважування «g» для грамів, «lb: oz» для фунт-унцій або одиниць виміру об'єму «ml», «oz» для унцій. На дисплеї, біля обраної функції, відобразиться графічний символ.
4. Для зважування, розмістіть продукт на поверхні ваг. На дисплеї відобразиться вага продукту. Пристрій також має функцію обнулення і тари.

Функція обнулення:

Функція обнулення включена, коли сума ваги зважених продуктів менше або не перевищує 200 г. Функція особливо корисна при додаванні наступних компонентів та дозволяє визначити вагу окремих компонентів без збереження результатів в пам'яті.

Приклад:

Помістіть продукт на вагах. Зачекайте, поки показання ваг стабілізуються. Перевірте значення. Натисніть кнопку Z/T, ON/OFF (2). Далі, розташуйте наступний продукт і повторіть, описані раніше дії. Після зняття з ваг всіх продуктів, існує можливість перегляду на дисплеї загальної ваги продуктів. Після зняття з ваг всіх продуктів, існує можливість перегляду на дисплеї загальної ваги продуктів Z/T, ON/OFF (2).

Функція тари:

Функція тари використовується з метою віднімання ваги контейнера, який використовується до зважування продуктів.

Функція тари активна, якщо вага контейнера, який використовується до зважування продуктів, дорівнює або перевищує 100 г.

Приклад:

Розмістіть на вагах порожній контейнер, в якому буде відбуватися зважування продуктів, напр., муку, цукор і т.д. Зачекайте, поки показання ваг стабілізуються. Натисніть кнопку Z/T, ON/OFF (2). У лівому нижньому кутку відобразиться символ «TARE», що означає врахування тари. Розташуйте продукти в контейнері. Перевірте значення на дисплеї. Для повернення до звичайного режиму зважування, зніміть продукти і натисніть кнопку Z/T, ON/OFF (2).

5. Максимальна вага зважування 5000г (5кг), мінімальна - 3 г, результат зважування можна округлити вгору або вниз до 1г.
6. Якщо ви не проводите подальших зважувань, ваги автоматично відключаться через 2 хвилину.
7. Для відключення ваг до закінчення зазначеного часу, натисніть кнопку (2) та утримуйте протягом прибл. 2 секунд.

Увага! У разі перевантаження ваг більш 5000г, на дисплеї з'явиться напис «0L» або «EEEE».

Якщо показання вагів не відповідають дійсності або нерозбірливі, це може означати поганий контакт батареї або її розрядку. На дисплеї відображається графічний символ батареї, а при сильній розрядці великий миготливий символ «Lo». Для заміни батареї переконайтеся, що ваги відключені, переверніть їх. Знизу пристрою знаходиться батарейний відділ (5). Натискаючи на фіксатор, відкрити контейнер та замініть батарею на відповідну (LR03 1,5В (AAA)).

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Очищати ваги слід вологою серветкою. Не опускайте в воду і не застосовуйте хімічних та абразивних засобів для чищення.
2. Всі елементи ваг слід негайно очистити в разі їх контакту з жиром, приправами, оцтом, ароматизованими речовинами або барвниками. Уникайте контакту з лимонною кислотою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: Батарея 2 x LR03 1,5В (AAA)

Діапазон зважування: від 2г до 5000г

Крок ділення - 1г

Електронний дисплей 43мм (1,7»)



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право внесення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ

(використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pirmą panaudojimą tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Maksimali svarstyklių apkrova, tai 5 kg (svoris prieš taros svorio apskaičiavimą).
- Svarstyklės maitinamos dviem baterijomis LR03 1,5 V (AAA), labai žema ir augia įtampa. Nekelia pavojaus, jei naudojamos pagal paskirtį.
- Svarstyklės reikia laikyti horizontalioje pozicijoje.
- Negalima laikyti svarstyklių vertikalioje pozicijoje.
- Svarstyklės yra preciziškas prietaisas, todėl su jomis reikia elgtis atsargiai. Nemėtyti, nešokinėti ant jų. Saugoti nuo smūgių, sukretimų, nukritimo.
- Svarstyklės reikia statyti ant kieto, plokščio, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Reikia saugoto svarstyklės nuo vandens, aukštos arba žemos temperatūros bei drėgmės poveikio.
- Laikyti sausoje vietoje.
- Produktas skirtas naudoti tik namuose.
- Nenaudokite įrenginio atvira ore.
- Jeigu svarstyklės nenaudojamos ilgesnį laiką, tai baterijos iš talpos reikia išimti.
- Jeigu svarstyklių svėrimo rezultatai yra neteisingai rodomi, reikia patikrinti baterijos prijungimo kontaktus.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta ky-lančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite prietaisą vaikams, jaunesniems, nei 8 metų, nepasiekiamoje vietoje.

- ▶ Reikia atkreipti dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- ▶ Laikyti jūsų vaikai saugūs: nepalikite jokių pakuotės lengvai prieinama (pvz plastikiniai maišeliai, kartoninės dėžės, polistirolo įdėklai, ir tt) dalis.
- ▶ **DĖMESIO! Niekada neleiskite vaikams žaisti su plastikine plėvele ar maišų. Užspringti / uždusimas pavojus!**

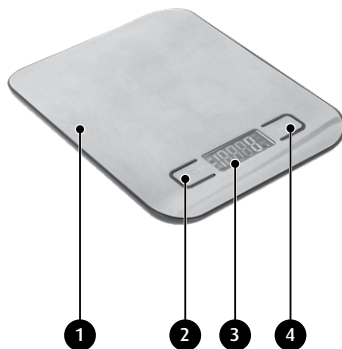
ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Svarstyklės buvo suprojektuotos tiksliai produktų svorio matavimui ir turėtų tarnauti ilgus metus, jeigu naudojamos atitinkamomis sąlygomis.

Svarstyklės maitinamos dviem baterijomis LR03 1,5V (AAA). Priėjimas prie baterijų galimas atidarius baterijoms skirtą talpą (5). Keičiant baterijas reikia atkreipti dėmesį į tai, ar teisingai įdėtos bei elemento poliškumą. Svarstyklės turi jungiklio mygtuką (2), kuris vienu metu jį paspaudus taros svoris ištrinamas.

Paspaudus mygtuką (4) UNIT galimas perėjimas tarp šių vienetų: g - gramai, oz - uncijos, ml mililitras, lb:oz - svarai:uncijos. Svorio vienetų perskaičiavimas: 1 oz = 28,35g.

1. Svarstyklių plokštė iš nerūdijančio plieno
2. Mygtukas Z/T, ON/OFF
3. Elektroninis displejus
4. Mygtukas UNIT - svorio vieneto pakeitimas: g/oz/ml/lb:oz
5. Talpa baterijoms
6. Svarstyklės kojelės neslystančios



PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

Prieš pirmą panaudojimą reikia atkreipti dėmesį į tai, ar baterijos turi teisingą poliškumą (turi būti matomas ženklas „+ „ , „-“ kartu su elemento simboliu).

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Svarstyklės pastatykite ant kieto, plokščio ir lygaus paviršiaus. Nestatykite ant minkštų, nestabilių paviršių.
2. Paspauskite jungiklio mygtuką (2). Ekrane (3) pamatysite „0g“.
3. Paspaudus mygtuką (4) galima pasirinkti svėrimo vienetus „g“ gramams, „lb:oz“ svarams: unciją tūrio vienetams „ml“, „oz“ uncijoms. Ekranu krašte pamatysite grafinį simbolį atitinkamą pasirinktai funkcijai.
4. Norėdami pradėti sverti padėkite produktą ant svarstyklių paviršiaus. Ekrane pamatysite produkto svorį. Prietaisas turi taros ir trynimo funkciją.

Trynimo funkcija.

1 Trynimo funkcija yra aktyvi, kai sveriamų produktų svorių suma neviršija 200 g. Ypač naudinga, kai pridedami kiti produktai ir padeda apibrėžti paskirų ingredientų svorį be poreikio sudėti sumas atmintyje.

Pavyzdys:

Padėkite produktus ant svarstyklių. Palaukite kol svarstyklės stabilizuosis. Nuskaitykite svorį. Paspauskite mygtuką Z/T, ON/OFF (2). Paskui uždėkite kitą produktą ir elkitės kaip aukščiau nurodyta. Nuėmus nuo svarstyklių visus produktus ekrane bus galima nuskaityti bendrą produktų svorį. Norėdami grįžti į normalų svėrimo režimą išimkite produktus ir paspauskite mygtuką Z/T, ON/OFF (2).

Taros funkcija.

Taros funkcija skirta neįskaityti pakuotės svorio, kai sveriate produktus. Taros funkcija yra aktyvi kuomet pakuotės svoris, kurioje sversite produktus, yra lygi arba didesnė, nei 200 g.

Pavyzdys:

Padėkite ant svarstyklių tuščią indą, kuriame sversite pvz. miltus, cukrų ir pan. Palaukite, kol svarstyklės rodmėnys stabilizuosis. Paspauskite mygtuką Z/T, ON/OFF (2). Apatiniame kairiame kampe pamatysite simbolį „TARE“, kuris reiškia tarą. Įdėkite produktus į indą. Pamatysite svorį ekrane. Norėdami grįžti į normalų svėrimo režimą išimkite produktus ir paspauskite mygtuką Z/T, ON/OFF (2).

5. Maksimalus svarstyklės diapazonas, tai 5000 g (5 g), tuo tarpu minimalus, tai 3 g, svėrimas gali būti suapvalintas į viršų arba į apačią iki 1 g.
6. Tuo atveju, kai pakartotinai nesversite, svarstyklės automatiškai išsijungs praėjus 2 min.
7. Siekiant anksčiau išjungti svarstyklės paspauskite mygtuką (2) ir prilaikykite maždaug 2 sekundes.

Dėmesio! Kai svarstyklės apkraunamos daugiau, nei 5000 g, ekrane pamatysite užrašą „OL“ arba „EEEE“.

Jeigu svarstyklės matavimai nėra preciziški arba neįskaitomi, tai gali reikšti, kad baterija silpnai liečiasi su kontaktais arba yra išsikrovusi. Ekrane pamatysite grafinį baterijos simbolį, o kai baterija visiškai išsikrovusi didelį mirgantį užrašą „Lo“. Norėdami iškeisti bateriją įsitikinkite, kad svarstyklės išjungtos, paskui jas apsukite. Ant prietaiso dugno yra talpa baterijoms (5). Paspauskite spaustuką ir atidarykite talpą bei pakeiskite baterijas atitinkamomis (LR03 1,5V (AAA)).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Svarstyklės valyti šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Nenardinkite į vandenį ir nenaudokite kitų cheminių bei braižančių valymo priemonių.
2. Visi svarstyklių elementai turi būti staigiai nuvalyti, jei ant jų patenka riebalai, prieskoniai, actas ar kitos labai aromatizuotos ar dažančios medžiagos. Venkite sąlyčio su citrinos rūgštimi.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: Baterija 2 x LR03 1,5V (AAA)

Svorio diapazonas: nuo 2 g iki 5000 g

Padala kas 1 g

Elektroninis displėjus 43 mm (1,7")



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

11

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudoję gaminį reikia pristatyti j būtinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

*Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminį, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais*

AKCESORA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl